

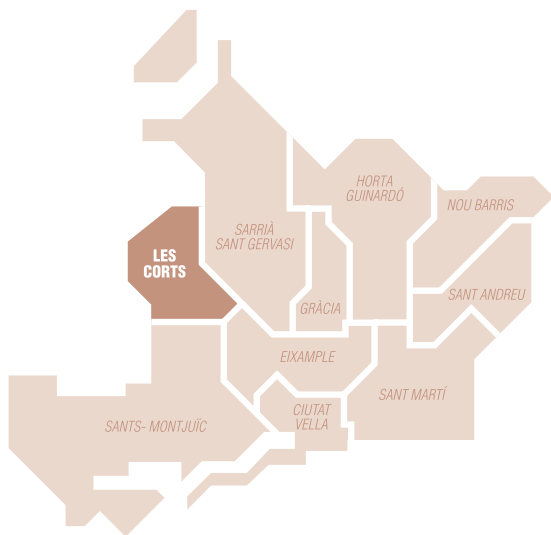
LES CORTS

**GUIA DE
RECURSOS**

*RESOURCE
GUIDE*



Ajuntament de Barcelona



**LES
CORTS**

SARRIÀ
SANT GERVASI

HORTA
GUINARDÓ

NOU BARRIS

GRÀCIA

SANT ANDREU

EIXAMPLE

SANTS-MONTJUÏC

CIUTAT
VELLA

SANT MARTÍ

1



EMPADRONAR-SE REGISTRATION

L'empadronament permet ser resident de la ciutat de Barcelona. Totes les persones, amb o sense permís de residència, han d'empadronar-se. És necessari per demostrar la residència al municipi en tràmits relacionats amb la Llei d'Estrangeria i per accedir als serveis públics (educatius, sanitaris, etc.).

Everyone must register in order to become a Barcelona city resident, regardless of whether they have a residency permit. Registration documents must be presented when complying with any Immigration Law procedures and when accessing public services (education, health, etc.).

ON ANAR: / WHERE TO GO:

Oficina d'Atenció al Ciutadà del seu districte -veure apartat "el seu barri" / *Your district's Oficina d'Atenció al Ciutadà (Citizen's Advice Bureau) – see the section "your neighbourhood".*

☎ Telèfon d'informació / *Information hotline: 010**

* 0,55 € més IVA cada 3 minuts o fracció

OBTENIR LA TARGETA SANITÀRIA

*HOW TO GET THE TARJETA
SANITÀRIA (HEALTH CARD)*



2

Li permet accedir gratuïtament als serveis del sistema sanitari públic. Totes les persones empadronades, amb o sense permís de residència, poden obtenir la Targeta Sanitària.

This card provides you access to the public health system services free of charge. Everyone who has registered can get the Health Card, regardless of whether they have a residency permit.

ON ANAR: / WHERE TO GO:

Centre d'Atenció Primària (CAP) del seu barri -veure apartat "el seu barri" / Your neighbourhood's Centre d'Atenció Primària (CAP-Primary Care Centre) – see the section "your neighbourhood".

☎ També el poden informar al següent telèfon / You can also receive information by phoning: 902 111 444

3



INFORMAR-SE SOBRE LA SEVA SITUACIÓ LEGAL *OBTAINING INFORMATION REGARDING YOUR LEGAL SITUATION*

Si vol informació sobre l'obtenció de permisos de residència i/o treball, es pot adreçar als serveis gratuïts d'assessorament legal.

Free legal counselling services are available if you need information on how to obtain residency and/or work permits.

ON ANAR: / WHERE TO GO:

SERVEI D'ATENCIÓ A IMMIGRANTS ESTRANGERS I REFUGIATS (SAIER)
SAIER - IMMIGRANT, FOREIGNER AND REFUGEE ASSISTANCE SERVICE
Assessorament jurídic i tramitació de documentació específica d'estrangeria / Legal counselling and documentation processing for immigration procedures.

Av. Paral·lel, 202

☎ Telèfon d'informació / *Information hotline: 93 292 40 77*
Atenció al públic: dilluns, dimarts i dijous de 9 a 18 h. Dimecres, de 9 a 20 h. Divendres, de 9 a 14 h. / *Business hours: Monday, Tuesday and Thursday from 9am to 6pm. Wednesdays from 9am to 8pm. Fridays from 9am to 2pm.*

ALTRES: / OTHERS:

CIUTAT VELLA

ASOPXI,

Ptge. Madoz, 6, 2n 1a

☎ 93 310 69 77

Asociació Socio-Cultural Ibn Batuta,

C/ Sant Pau, 82, baixos

☎ 93 329 30 54

Asociació SURT,

C/ Guàrdia, 14, baixos

☎ 93 342 83 80

Càritas,

Plaça Nova, 1

☎ 93 301 35 50

Casal dels Infants del Raval,

C/ Junta de Comerç, 16

Principal 1a

☎ 93 317 00 13

CITE-CCOO,

Via Laietana, 16

☎ 93 292 40 77

Fedelatina (Red Solidaria en Barcelona),

C/ Nou de Sant Francesc, 15

☎ 93 192 41 14

Fundació Bayt Al-Thaqafa,

C/ Princesa, 14, 1r

☎ 93 319 88 69

Fundació Comtal,

C/ Forn de la Fonda, 5, baixos

☎ 93 319 98 55

Fundació Ficat,

Pl. de Sant Agustí, 2, 2n

☎ 93 318 65 06

PROBENS,

C/ Sant Rafael, 10, baixos

☎ 93 441 41 05

EIXAMPLE

CCAR-CEAR,

C/ Aribau, 3, 1r 2a

☎ 93 301 25 39

SANTS-MONTJUIC

ACATHI,

C/ Finlàndia, 45

☎ 93 298 00 29

ACSAR,

C/ Font Honrada, 8-10, 2n

☎ 93 424 90 26 (Sol·licitants d'asil / *Asylum requests*)

ATIMCA,

C/ Blasco de Garay, 26, local 1

☎ 93 324 95 22

Metges del Món,

C/ Leiva, 42

☎ 93 289 27 15

Plataforma Poble Sec per a Tothom,

C/ Concòrdia, 33, baixos

☎ 93 324 85 38

GRÀCIA

Fundació Prahú,

C/ Sant Pere Màrtir, 18, baixos

☎ 93 217 30 20

HORTA-GUINARDÓ

Fundació Adsis,

C/ Lugo, 61

☎ 93 357 75 75

NOU BARRIS

9 Barris Acull,

C/ Badosa, 36

☎ 93 353 78 71

SANT ANDREU

Convivim,

C/ Cardenal Tedeschini, 72, baixos

☎ 93 340 11 99

SANT MARTÍ

ASGER,

Gran Via de les Corts

Catalanes, 1176 bis

☎ 93 465 63 89

4



ESCOLARITZAR ELS INFANTS ENROLING YOUR CHILDREN IN SCHOOL

Els infants de 5 a 16 anys han d'estar obligatòriament escolaritzats.

School is compulsory for children between the ages of 5 and 16.

0-3 ANYS / YEARS: ESCOLES BRESSOL / NURSERIES

3-12 ANYS / YEARS: CENTRE D'EDUCACIÓ INFANTIL I PRIMÀRIA (CEIP)

EARLY CHILDHOOD AND PRIMARY EDUCATION CENTRE (CEIP)

12-16 ANYS / YEARS: INSTITUT D'EDUCACIÓ SECUNDÀRIA (IES)

SECONDARY EDUCATION INSTITUTE (IES)

ON ANAR PER ESCOLARITZAR ELS INFANTS:

WHERE TO ENROL YOUR CHILDREN:

Oficina d'Escolarització / Education Office

C/ Bruc, 90-92

 **93 467 73 50**

APRENDRE LA LLENGUA LEARNING THE LANGUAGE



5

Aprendre les llengües autòctones facilitarà la seva integració social i laboral a la ciutat.

Ease your social and vocational integration into the city by learning the local languages.

ON ANAR PER APRENDRE CATALÀ: WHERE TO GO TO LEARN CATALAN:

**CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA / LINGUISTIC
STANDARDISATION CENTRE**

Pl. Catalunya, 9, 2n 1a

☎ 902 075 060

**SERVEI D'ATENCIÓ ALS IMMIGRANTS ESTRANGERS I REFUGIATS
(SAIER) / SAIER- IMMIGRANT, FOREIGNER AND REFUGEE ASSISTANCE
SERVICE**

Servei d'acolliment lingüístic i orientació per a l'accés a cursos bàsics
Language orientation services and guidance to assist with basic course enrolment.

Av. Paral·lel, 202

☎ 93 292 40 77

**Horari: dilluns, dimarts i dijous de 9 a 18 h. Dimecres, de 9 a
20 h. Divendres, de 9 a 14 h.**

Business hours: Monday, Tuesday and Thursday from 9am to 6pm.

Wednesdays from 9am to 8pm. Fridays from 9am to 2pm.

ESCOLA D'ADULTS / SCHOOLS FOR ADULTS

**Telèfon adreça a l'apartat "el seu barri" / Telephone numbers and
addresses can be found in the section "your neighbourhood".**

PER APRENDRE CASTELLÀ / TO LEARN SPANISH:

**Telèfon i adreça a l'apartat "el seu barri" / Telephone numbers and
addresses can be found in the section "your neighbourhood".**



FORMAR-SE I BUSCAR FEINA TRAINING AND JOB SEARCH

Si té permís de treball i/o residència i vol buscar feina o seguir una formació laboral, es pot dirigir als serveis públics d'ocupació.

If you have a work and/or residency permit and are interested in finding a job or obtaining vocational training, contact public employment services.

SERVEIS PÚBLICS / PUBLIC SERVICES

- 1 **Inscriure's a l'OTG** / *Register with the OTG (Generalitat Employment Office)*

Telèfon i adreça a l'apartat "el seu barri" / *The telephone number and address can be found in the section "your neighbourhood".*

- 2 **Barcelona Activa (Ajuntament de Barcelona)** / *(Barcelona City Council):*

Telèfon d'informació / *Information hotline: 93 401 97 77*

Horari: de dilluns a divendres, de 8 a 20 h.

Business hours: Monday to Friday, 8am to 8pm.

Ofereix programes i serveis per millorar l'accés a l'ocupació

Offers employment assistance programmes and services

INFORMACIÓ I ORIENTACIÓ: / INFORMATION AND GUIDANCE:

Servei d'Atenció als Immigrants Estrangers i Refugiats (SAIER)

SAIER - Immigrant, Foreigner and Refugee Assistance Service

Informació i orientació per a la formació i la inserció laboral

Information and guidance for training and employment-placement services

Av. Paral·lel, 202

Telèfon d'informació / *Information hotline: 93 292 40 77*

Horari: dilluns, dimarts i dijous de 9 a 18 h. Dimecres, de 9 a 20 h. Divendres, de 9 a 14 h.

Business hours: Monday, Tuesday and Thursday from 9am to 6pm.

Wednesdays from 9am to 8pm. Fridays from 9am to 2pm.

ALTRES: / OTHERS:

CIUTAT VELLA

AMIC-UGT,

Rambla Santa Mònica, 10

☎ 93 424 04 99

APIP,

C/ del Carme, 44, Princ.1a

☎ 93 442 09 17

CITE- CCOO,

Via Laietana, 16

☎ 93 292 40 77

Anem per Feina,

Av. Les Drassanes, 27, baixos

☎ 93 443 30 40

Associació SURT,

C/ Guàrdia, 14, baixos

☎ 93 342 83 80

Associació Socio-Cultural

Ibn Batuta,

C/ Sant Pau, 82, baixos

☎ 93 329 30 54

Associació de Veïns pel

Benestar Ciutadà,

C/ Còdols, 16

☎ 93 412 46 23

Associació Servei Solidari,

Ronda St. Pau, 80

☎ 93 441 00 04

Càritas,

Plaça Nova, 1

☎ 93 301 35 50

Casal dels Infants del Raval,

C/ Junta de Comerç, 16. Princ.1a

☎ 93 301 16 06

Fedelatina (Dos Mundos Mil),

C/ Nou de Sant Francesc, 15

☎ 93 192 41 14

Fundació Comtal,

C/ Forn de la Fonda, 5, baixos

☎ 93 319 98 55

Fundació Ficat,

Pl. San Agustí, 2, 2n

☎ 93 318 65 06

RAVALNET,

C/ del Salvador, 6, baixos

☎ 93 441 28 09

PROBENS,

C/ Sant Rafael, 10, baixos

☎ 93 441 41 05

EIXAMPLE

Casal Argentí a Barcelona,

C/ Ausiàs Marc, 161

☎ 665 46 42 86

CCAR-CEAR,

C/ Casp, 37, 3r 1a

☎ 93 301 25 39

SANTS-MONTJUÏC

ATIMCA,

C/ Blasco de Garay, 26, local 1

☎ 93 324 95 22

Bona Voluntat en Acció,

C/ Roser, 99

☎ 93 441 93 61

Plataforma Poble Sec per a

Tothom,

C/ Concòrdia, 33, baixos

☎ 93 324 85 38

GRÀCIA

Fundació Prahú,

C/ Sant Pere Màrtir, 18, baixos

☎ 93 217 30 20

HORTA-GUINARDÓ

CEJAC,

C/ Agudells, 85

☎ 93 420 96 47

Fundació Adsis,

C/ Lugo, 61

☎ 93 357 75 75

NOU BARRIS

Fundació Trinitjove,

C/ Turó de la Trinitat, 17

☎ 93 345 92 21 / 24

SANT MARTÍ

Creu Roja,

C/ Joan d'Àustria, 120-124

☎ 93 256 27 06

7



ALTRES TELÈFONS I SERVEIS D'INTERÈS *OTHER USEFUL TELEPHONE NUMBERS AND SERVICES*

Atenció Ciutadana de l'Ajuntament de Barcelona / Barcelona City Council Citizen's Advice Bureau: ☎ 010 (0,55 € més IVA cada 3 minuts o fracció)
(Informació general i serveis de la ciutat) / (General city information and services)

Atenció Ciutadana de la Generalitat / Generalitat Citizen's Advice Bureau: ☎ 012
(Informació general i serveis) / (General information and services)

CIAJ-Centre d'Informació i Assessorament per a Joves / Youth Information and Counselling Centre
C/ Sant Oleguer, 6-8 ☎ 93 442 29 39

Polícia Local / Local Police: ☎ 092

Mossos d'Esquadra / Mossos d'Esquadra (Regional Police): ☎ 088

Emergències / Emergencies: ☎ 112

Tramitació de documents / Documentation Processing:

Subdelegació de Govern / Regional Government Office
Av. del Marquès de l'Argentera, 2

Homologació de títols acadèmics / Recognition of Academic Degrees:
Ministerio de Educación / Ministry of Education
C/ Vergara, 12, 1r
☎ 93 520 96 90

ELS SERVEIS DE LES CORTS *LES CORTS SERVICES*



8

Aquí trobarà informació sobre els serveis que existeixen al districte de Les Corts i als seus barris.

Following you will find information on the services provided in the Les Corts district and its neighbourhoods.

- **PROJECTE ANEM PER FEINA:**
Assessorament en temes de recerca de feina.
ANEM PER FEINA PROJECT:
Job-search counselling.
☎ **93 291 64 63 / 93 448 04 99**
- **PROJECTE BONS VEÏNS, MILLOR BARRI:**
Si vol informació del barri, de la xarxa associativa, etc.
GOOD NEIGHBOURS, A BETTER NEIGHBOURHOOD PROJECT:
For information regarding the neighbourhood, the social network, etc.
☎ **93 291 64 63**
- **OFICINA D'ATENCIÓ AL CIUTADÀ:**
(empadronament, sol·licitud d'informe d'habitatge per a la reagrupament familiar i l'arrelament social).
CITIZEN'S ADVICE BUREAU:
(registration, home information requests for family re-unification and social roots)
Pl. Comas, 18

BIBLIOTEQUES PÚBLIQUES (accés gratuït a Internet):

PUBLIC LIBRARIES (free Internet access):

- Biblioteca Can Rosés. C/ Deu i Mata, 57
☎ 93 419 19 29 - 93 439 02 68
- Biblioteca Miguel Llongueras. C/ Riera Blanca, 1-3
☎ 93 448 04 99

CENTRES CÍVICS DEL SEU BARRI (tallers):

NEIGHBOURHOOD CIVIC CENTRES (workshops):

- Can Deu. Pl. Concòrdia, 13 ☎ 93 410 10 09
- Centre Cultural Les Corts. C/ Dolors Masferrer, 33
☎ 93 291 64 62
- Centre Cultural Riera Blanca. C/ Riera Blanca, 1-3
☎ 93 448 04 99
- Centre Cívic Joan Oliver "Pere Quart".
C/ Comandante Benítez, 6 ☎ 93 339 82 61

SERVEIS SOCIALS:

SOCIAL SERVICES:

- CSS Zona Est. C/ Dolors Masferrer, 29 ☎ 93 291 64 78
- CSS Zona Oest. C/ Riera Blanca, 1-3 ☎ 93 448 04 99

ESPAIS PER A INFANTS I JOVES:

CHILDREN AND YOUTHS CENTRES:

- Casal de Joves. C/ Dolors Masferrer, 33 ☎ 93 291 64 99
- Ludoteca La Tardor. C/ Riera Blanca, 1-3 ☎ 93 448 04 99

CENTRE D'ATENCIÓ PRIMÀRIA LES CORTS

LES CORTS PRIMARY CARE CENTRE

C/ Mejía Lequerica, 1 ☎ 93 227 56 90 / 99

CENTRE D'ATENCIÓ PRIMÀRIA MONTNEGRE

MONTNEGRE PRIMARY CARE CENTRE

C/ Montnegre, 8-12 ☎ 93 363 29 65

PUNT D'INFORMACIÓ I ATENCIÓ A LA DONA

PIAD - INFORMATION AND WOMEN'S CENTRE

C/ Dolors Masferrer, 29 ☎ 93 291 64 91

ESCOLA D'ADULTS

SCHOOL FOR ADULTS

C/ Dolors Masferrer, 29 ☎ 93 291 64 89

INSTAL·LACIONS ESPORTIVES:

SPORTS CENTRES:

- IME. Av. Aristides Maillol - Joan XXIII, 1 ☎ 93 330 37 78
- IME l'Illa. C/ Numància, 142 ☎ 93 419 11 48
- CEM Les Corts (EURÒPOLIS). Trav. de Les Corts, 252
☎ 93 363 29 92



Amb el suport de:



Generalitat de Catalunya
Departament de Benestar i Família
Secretaria per a la Immigració

Amb la col·laboració de:

